

Como aprender (iy recordar de verdad!) palabras nuevas

Por [John Fotheringham](#)

Artículo original: [How to Learn \(and Actually Remember!\) New Words](#)

Aprender – y *recordar* de verdad – palabras nuevas, frases, alfabetos, caracteres chinos, etc. es una de las tareas principales en adquirir un idioma extranjero. Pero para muchos aprendices, esta tarea resulta ser una de las más frustrantes. ¡Pero no te desesperes! A lo mejor el problema está en tu método, no en tu memoria.



En el método tradicional de memorizar vocabulario usando fuerza bruta (el

método por defecto que se usa en todo el mundo), el aprendiz escribe una palabra en particular o un carácter docenas y docenas de veces, esperando que esta de alguna forma se mantenga en su cerebro el tiempo suficiente para el siguiente examen o conversación.

Sin embargo, a menos que tengas una memoria fotográfica, lo más probable es que la información que te esforzaste tanto en meterte en tu cabeza se habrá esfumado unas pocas horas después. Es desmoralizador. Tu piensas, "¿Ves? ¡Te dije que yo no era bueno con los idiomas! ¡Te dije que mi memoria es basura! Al carajo; me voy a poner a ver *House of Cards* subtulado al español y a comerme una pinta completa de helado de cereza."

Pero antes de que te rindas y desperdicies un fin de semana completo pegado a Netflix (o la televisión o YouTube en español), y desarrolles resistencia a la insulina por tanto helado, ¡por favor date cuenta de que TU no eres el problema! A pesar de este ubicuo uso, la memorización a fuerza bruta solo funciona para un porcentaje de aprendices extremadamente pequeño.

Afortunadamente, existen tres métodos de adquisición de vocabulario superiores, los cuales trabajan junto a (no contra) como el cerebro humano adulto codifica y prioriza información: 1) Mnemotecnias, 2) Repetición Espaciada, y 3) Contexto.

1) Crea mnemotecnias locas

Lo más probable es que la mayoría de ustedes han usado mnemotecnias en la escuela, como cuando intentabas memorizar el orden de los planetas. Por ejemplo, esta tonta oración "My Very Educated Mother Just Served Us Nine Pizzas (Mi muy educada madre solo nos sirvió nueve pizzas)" podría ayudarte a recordar que los planetas están ordenados como Mercurio, Venus, Tierra (Earth), Marte, Jupiter, Saturno, Urano, Neptuno y Plutón. Claro que tendrías que actualizar esta mnemotecnia ahora que Plutón ya no se considera planeta.

Aún mejor sería un "sistema de enlaces" que dependa no en oraciones sino en historias vividas. Tony Buzan comparte el siguiente ejemplo en su libro **Domina Tu Memoria:**

"Imagina que en frente de ti, donde estás leyendo en este momento, hay un glorioso **SOL**. Miralo claramente, siente su calor, y admira su brillo naranja y rojo. Imagina, al lado del Sol, un pequeño (es un pequeño planeta) termómetro, lleno del metal líquido que mide la temperatura: **MERCURIO**.

Imagina que el Sol se calienta, y pronto se vuelve tan caliente que hace explotar el termómetro. Tu ves por toda la superficie del escritorio o piso, en frente de ti, pequeñas bolitas de ese metal líquido Mercurio. Luego

imaginas que, corriendo a ver que pasa, parado a tu lado, viene una pequeña diosa de las más hermosas. Dale color, dale ropa (¡opcional!), dale perfume, diseñala como quieras. ¿Como deberíamos llamar a nuestra pequeña diosa? Si, ¡**VENUS!**

Te enfocas tan intensamente en Venus con todos tus sentidos, que ella se convierte casi que en una realidad física viviente en frente de ti. Ves a Venus jugar como una niña en el mercurio regado, y finalmente logra agarrar uno de los glóbulos de mercurio. Ella está tan contenta que lo tira en un gigantesco arco hacia el cielo (tu ves ese arco, y ves como la luz reluce durante su curso), hasta que se precipita desde lo alto y aterriza en tu jardín con un golpe gigante, el cual puedes escuchar y sentir como una vibración corporal. ¿Y en que planeta está tu jardín? La **TIERRA.**"

Y así Buzan pasa por todos los planetas, usando imágenes vívidas, múltiples entradas sensoriales (imaginadas), una paleta de colores completa, sexualidad, contraste severo en tamaño, etc. Toda esta extraña información logra una cosa: ayudarte a recordar por siempre el orden de los planetas. Podría parecer como trabajo extra desde el inicio, pero a largo plazo es mucho más eficiente y efectivo aprender información de esta forma que usando la tediosa memorización a fuerza bruta.

La memorización a fuerza bruta falla porque no le estamos dando a nuestro cerebro ningún gancho al cual colgarle la nueva información. Historias locas

como la de arriba conectan información nueva y abstracta a las memorias que ya existen en nuestros cerebros, cosas que podemos ver (ya sea en nuestra imaginación o en nuestros cuerpos como con la mnemotecnia de los nudillos), o a conceptos concretos que podemos recordar más fácilmente.

Así que cuando intentes aprender una nueva palabra, frase o carácter chino, crea historias imaginativas con múltiples "ganchos" que te ayuden a escarbar los significados, escrituras, pronunciaciones y trazos específicos.

He aquí un ejemplo de como recordar el kanji 朝 ("la mañana - morning") de Remembering the Kanji (Recordando los Kanji), un sistema sistemático de mnemotecnias designado por James Heisig para ayudar a los aprendices independientes a memorizar el significado y escritura de todos los joutyou kanji:

"A la derecha vemos a la *luna* descendiendo en la primera luz de la mañana, y a la izquierda, la *niebla* que cae para darle a la naturaleza una ducha para prepararla para el calor que viene. Si puedes pensar en la *luna* inclinándose para regar *niebla* en tu jardín, no deberías tener problema recordando cual de todos los elementos en esta historia sirven como primitivos para construir el carácter."

Si estás aprendiendo japonés, [descarga una muestra gratis de Remembering the Kanji](#) o [consigue el libro en Amazon](#). Y no te pierdas mi entrevista con [James Heisig](#).

2) Usa repetición espaciada

Como implica su nombre, la "repetición espaciada" te muestra tarjetas flash en intervalos específicos basados en que tan difícil o fácil las calificaste previamente. Mientras más difícil es algo, más temprano (y con más frecuencia) deberá ser repetido.

Los Sistemas de Repetición Espaciada (o "SRS" por sus siglas en inglés) como Anki, Memrise, etc. son mucho más eficientes que repasar una pila de tarjetas flash desorganizadas de forma aleatoria, ya que esos sistemas (idealmente) se enfocan solo en la información que necesitas practicar en el momento preciso.

Pero debo hacer una advertencia: aunque la repetición espaciada puede incrementar la eficiencia, asegúrate de que no caigas en el mal hábito de memorizar por fuerza bruta. Llena tus tarjetas flash con oraciones completas y frases útiles tomadas de – y aplicables a – la vida real. Aún mejor, añade grabaciones en audio para cada oración (preguntale a tu tutor de iTalki o usa Rhinospike para obtener grabaciones de audio gratis hechas

por hablantes nativos en tu idioma objetivo).

Lee mi artículo [Repetición Espaciada: ¿Que es? ¿Por qué y como deberías usarla?](#) para más sobre métodos de SRS, aplicaciones, etc.

3) Aprende y usa vocabulario en contextos claros

La forma más potente para mejorar la codificación y el recuerdo subsecuente de palabras nuevas es aprendiendo (¡y usando de verdad!) vocabulario en contexto. Por "contexto" me refiero a aprender vocabulario en el mundo real, haciendo cosas reales, hablando con gente real, ordenando comida real, subiéndote a trenes reales, coqueteando con chicas/chicos reales, etc.

Intentar memorizar palabras en tu escritorio no solo es aburrido; es muchísimo menos efectivo. Estudiar solo en aislamiento crea memorias mucho menos robustas porque hay menos urgencia, menos input sensorial, menos retroalimentación emocional, y aceptémoslo, ¡menos sentido!

Lee el artículo invitado de Anthony Metivier [Por qué es imposible aprender palabras y frases nuevas fuera de contexto](#) para más información sobre la importancia del contexto y como crear mnemotecnias efectivas.

Vuélvete miembro de Language Mastery

Recibe 12 guías gratis en PDF, incluyendo mi Guía de Inicio Rápido, mis guías de 1-página para japonés, chino, francés, alemán, portugués, ruso y más. Nada de spam. Nada de pendejadas. Solo cosillas útiles para aprender idiomas. Para hacerte miembro puedes [suscribirte por email aquí](#).



Artículo traducido al español por Santiago Madrigal

Hola querida o querido lector, aquí Santiago. Ojalá hayas disfrutado de este artículo originalmente escrito por John y espero te sea muy útil en tu aprendizaje de idiomas :D

Dime una cosa, ¿te gustaría llegar a dominar el inglés por tu propia cuenta, sin tener que meterte en clases de inglés, sin tener que estudiar reglas gramaticales, y usando libros, videos, música, videojuegos y otros materiales en inglés que de verdad *verdad* te gusten? Entonces te invito a que le des una mirada a mi sitio web: Inglesk.com